

دائمًا في خدمتك

سجّل منتجك واحصل على الدعم من
www.philips.com/welcome



HTL2150



دليل المستخدم

PHILIPS

المحتويات

1	هام	3
	التعليمات والدعم	3
	الأمان	3
	العناية بالمنتج	4
	العناية بالبيئة	4
2	SoundBar	5
	جميع Soundbar	5
	الوحدة الرئيسية	5
	جهاز التحكم عن بعد	5
	الموصلات	6
3	التوصيل	7
	الموضع	7
	توصيل الصوت من التلفزيون وأجهزة أخرى	7
4	استخدام SoundBar	9
	ضبط مستوى الصوت	9
	اختيار الصوت	9
	مشغل MP3	9
	وضع الاستعداد التلقائي	9
	تطبيق إعدادات جهة التصنيع	9
5	دعامة التثبيت بالخائط	10
6	مواصفات المنتج	11
7	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	12
8	إشعار	13
	التوافق	13
	العلامات التجارية	13

- أفضل المنتج عن مأخذ الطاقة قبل العواصف الرعدية.
- عند فصل سلك الطاقة، اسحب القابس دوماً وليس الكبل.

- خطر حدوث قصر في الدائرة الكهربائية أو حريق! قبل توصيل المنتج بمأخذ الطاقة، تأكد من أن الجهد الكهربائي يطابق القيمة المطبوعة في الجهة الخلفية أو السفلى من المنتج. لا تقم أبداً بتوصيل المنتج بمأخذ الطاقة كان الجهد الكهربائي مختلفاً.

خطر حدوث إصابة أو تلف بوحدة SoundBar!

- بالنسبة إلى المنتجات القابلة للتثبيت على الحائط، استخدم فقط دعامة التثبيت بالحائط المزودة مع المنتج. ثبت دعامة التثبيت على حائط يمكنه تحمل وزن كل من المنتج ودعامة التثبيت بالحائط. لا تتحمل شركة Koninklijke Philips Electronics N.V. مسؤولية أي حادث أو إصابة أو تلف ناجم عن تثبيت المنتج بالحائط بطريقة غير صحيحة.
- لا تضع أبداً المنتج أو أي أجسام على أسلاك الطاقة أو معدات كهربائية أخرى.
- إذا تم نقل المنتج في درجات حرارة أقل من 5 درجات مئوية، فانتزع غلاف المنتج وانتظر حتى تصل درجة حرارته إلى درجة حرارة الغرفة قبل توصيله بمأخذ الطاقة.
- بعض أجزاء هذا المنتج قد تكون مصنوعة من الزجاج. أمسكه بعناية لتفادي أي إصابة أو عطل.

خطر حدوث فرط الإجماع!

- لا تثبت هذا المنتج أبداً في مكان محصور. يرجى ترك مسافة من 4 بوصات على الأقل حول المنتج لضمان التهوية المناسبة. احرص على ألا تؤدي الستائر أو أي أشياء أخرى إلى تغطية فتحات تهوية المنتج.

خطر التلوث!

- لا تخطط البطاريات (قديمة وجديدة أو بطاريات كربون وقلوية، وما إلى ذلك).
- هناك خطر حدوث انفجار في حال استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة. استبدل البطارية ببطارية من النوع نفسه أو من نوع مائل فقط.
- أخرج البطارتين عند نفاذهما أو إذا كنت ستتوقف عن استخدام جهاز التحكم عن بعد لفترة وقت طويلة.
- تحتوي البطاريات على مواد كيميائية. ويجب التخلص منها بطريقة صحيحة.

خطر ابتلاع البطاريات!

- قد يحتوي المنتج/جهاز التحكم عن بعد على بطارية مستديرة على شكل حجر العملة أو على شكل زر

اقرأ كل الإرشادات وافهمها قبل استخدام المنتج. إذا تسبّب عدم اتباع الإرشادات في حدوث أي ضرر، فلن تنطبق بنود الضمان.

التعليمات والدعم

توفر Philips دعماً واسع النطاق عبر الإنترنت. يرجى زيارة موقعنا على الويب www.philips.com/support من أجل:

- قم بتنزيل دليل المستخدم ودليل البدء السريع
 - مشاهدة مقاطع الفيديو التعليمية (متوفرة لطرزات محددة فقط)
 - العثور على أجوبة عن الأسئلة المتداولة
 - إرسال سؤال إلينا بالبريد الإلكتروني
 - التحدث مع أحد ممثلي قسم الدعم.
- اتباع الإرشادات في موقع ويب لاختيار لغتك، ثم أدخل رقم طراز المنتج.
- أو، يمكنك الاتصال بمركز Philips للعناية بالمشترك في بلدك. قبل الاتصال بشركة Philips، سجّل رقم طراز المنتج ورقمه التسلسلي. يمكنك العثور على هذه المعلومات في الجهة السفلى أو الخلفية من المنتج.

الأمان

خطر حدوث صدمة كهربائية أو حريق!

- لا تعرّض المنتج والملحقات أبداً للمطر أو المياه. لا تضع حاويات السوائل، مثل أواني الزهور، بالقرب من المنتج. إذا انسكبت السوائل على المنتج أو في داخله، فافصله عن مأخذ الطاقة على الفور. اتصل بمركز Philips للعناية بالمشترك لفحص المنتج قبل استخدامه من جديد.
- لا تضع المنتج والملحقات أبداً بالقرب من اللهب المكشوفة أو أي مصدر حرارة آخر، بما في ذلك أشعة الشمس المباشرة.
- احرص دائماً على عدم إدخال أي أشياء في فتحات التهوية أو الفتحات الأخرى الموجودة على المنتج.
- يجب أن تبقى خاصية فصل الجهاز جاهزة للتنشغيل حيث يتم استخدام مأخذ التوصيل الرئيسي أو رابط الجهاز لفصل الجهاز.

فالتخلص من المنتج القديم بطريقة صحيحة يساعد على منع حدوث تبعات سلبية محتملة تؤثر في البيئة وصحة الإنسان.



يحتوي منتجك على بطاريات يشملها الإرشاد الأوروبي EC/66/2006، والتي لا يمكن أن يتم التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية. يُرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بنظام التجميع المنفصل للبطاريات. يساعد التخلص من البطاريات بطريقة صحيحة على منع حدوث تبعات سلبية محتملة تؤثر في البيئة وصحة الإنسان.

- والتي يمكن ابتلاعها. أبقِ البطارية بعيداً عن متناول الأطفال في جميع الأوقات! في حال ابتلاع البطارية، فإنها قد تتسبب بإصابة خطيرة أو بالموت. قد تحدث حروق داخلية بالغة بغضون ساعتين من فترة الابتلاع.
- إذا كنت تظن أنه تم ابتلاع بطارية، احصل فوراً على مساعدة طبية.
- عند تغيير البطاريات، أبقِ دوماً جميع البطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. تأكد من أن حجرة البطارية ثابتة بالكامل بعد تبديل البطارية.
- إذا تعذر تثبيت البطارية بالكامل عليك التوقف عن استخدام المنتج. أبقها بعيداً عن متناول الأطفال واتصل بالشركة المصنعة.



هذا جهاز من الفئة II مع مادة عازلة مزدوجة. وبدون توفير التأريض الواقي.

العناية بالمنتج

لتنظيف المنتج، لا تستخدم سوى قطعة قماش مصنوعة من الألياف الدقيقة.

العناية بالبيئة



تم تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.



عند إرفاق رمز الحاوية الدولية هذه بالمنتج، فهذا يعني أن الإرشاد الأوروبي EC/96/2002 يشمل هذا المنتج. يُرجى الاطلاع على نظام التجميع المحلي المنفصل لكل من المنتجات الإلكترونية والكهربائية. يُرجى العمل وفق القوانين المحلية وعدم التخلص من المنتجات القديمة مع النفايات المنزلية العادية.

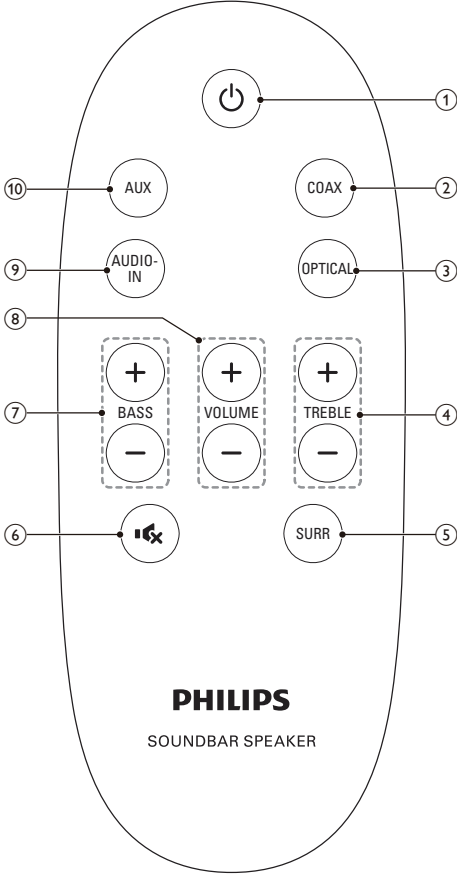
• AUDIO-IN: يضيء عندما تقوم بالتحويل إلى مصدر إدخال صوت.

6) SURR

يضيء عند تحديد صوت Virtual Surround.

جهاز التحكم عن بعد

يتضمن هذا القسم نظرة عامة على جهاز التحكم عن بعد.



1) ① (وضع الاستعداد-تشغيل) تشغيل SoundBar أو تحويله إلى وضع الاستعداد.

2) ② COAX تحويل مصدر الصوت إلى توصيلة الكبل المحوري.

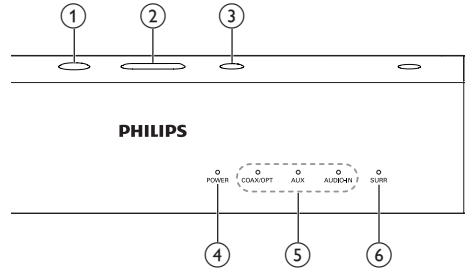
تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips!
للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل
SoundBar في الموقع www.philips.com/welcome

جميع Soundbar

قم بتجميع Soundbar وفق الإرشادات الواردة في دليل البدء السريع (الخطوة 1).

الوحدة الرئيسية

يتضمن هذا القسم نظرة عامة على الوحدة الرئيسية.



1) ① تشغيل SoundBar أو تحويله إلى وضع الاستعداد.

2) ② + VOLUME رفع مستوى الصوت أو خفضه.

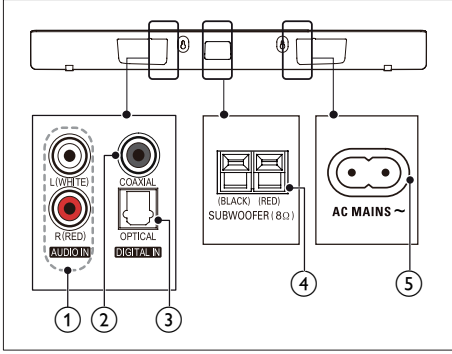
3) ③ SOURCE تحديد مصدر صوت لـ SoundBar.

4) ④ الطاقة يضيء عندما تقوم بتشغيل SoundBar.

5) ⑤ مؤشرات المصدر يضيء مؤشر المصدر عند تحديد مصدر.
• COAX/OPT: يضيء عندما تقوم بالتحويل إلى مصدر إدخال محوري أو مصدر إدخال بصري.

• AUX: يضيء عندما تقوم بالتحويل إلى مصدر إدخال تماثلي.

الموصلات الخلفية



AUDIO IN ①

التوصيل بإخراج صوت تماثلي على التلفزيون أو جهاز تماثلي.

DIGITAL IN-COAXIAL ②

التوصيل بإخراج صوت محوري على التلفزيون أو جهاز رقمي.

DIGITAL IN-OPTICAL ③

التوصيل بإخراج صوت بصري على التلفزيون أو جهاز رقمي.

SUBWOOFER ④

قم بالتوصيل بمضخم الصوت المتوفر.

مصدر التيار المتردد ⑤

توصيل المنتج بوحدة التزويد بالطاقة.

OPTICAL ③

تحويل مصدر الصوت إلى توصيلة الكبل البصري.

-/+ TREBLE ④

رفع مستوى الطنين الثلاثي أو خفضه.

SURR ⑤

التبديل بين صوت الاستيريو والصوت المحيطي الظاهري.

⑥

كتم الصوت أو استعادته.

-/+ BASS ⑦

رفع مستوى الجهير أو خفضه.

-/+ VOLUME ⑧

رفع مستوى الصوت أو خفضه.

AUDIO-IN ⑨

تحويل مصدر الصوت إلى موصل إدخال الصوت.

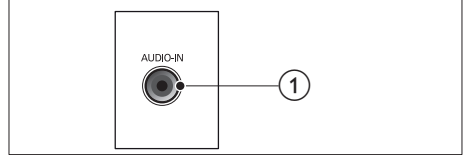
AUX ⑩

تحويل مصدر الصوت إلى توصيلة AUX.

الموصلات

يتضمن هذا القسم نظرة عامة على الموصلات المتوفرة على SoundBar.

الموصلات العلوية



AUDIO-IN ①

إدخال الصوت من مشغل MP3 (مأخذ 3.5 م).

3 التوصيل

توصيل الصوت من التلفزيون وأجهزة أخرى

شغل الصوت من التلفزيون أو أجهزة أخرى عبر مكبرات صوت SoundBar. استخدم التوصيلة الأفضل جودة المتوفرة على التلفزيون و Soundbar والأجهزة الأخرى.

يساعدك هذا القسم على توصيل SoundBar بالتلفزيون وأجهزة أخرى.

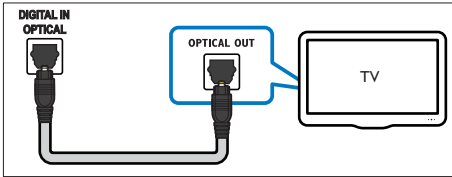
للحصول على معلومات حول توصيلات SoundBar الأساسية والملحقات، يمكنك مراجعة دليل البدء السريع.

ملاحظة

- يمكنك الرجوع إلى لوحة نوع المنتج في جهة المنتج الخلفية أو السفلى للحصول على معلومات حول تعريف المنتج ومعدلات وحدات التزويد بالطاقة.
- قبل إجراء التوصيلات أو إدخال أي تغيير عليها، تأكد من فصل كل الأجهزة عن مأخذ الطاقة.

الخيار 1: توصيل الصوت عبر كبل بصري رقمي

الصوت الأفضل جودة



1

- باستخدام كبل بصري، قم بتوصيل الموصل OPTICAL على SoundBar بالموصل OPTICAL OUT على التلفزيون أو جهاز آخر.
- قد يحمل الموصل البصري الرقمي التسمية SPDIF OUT أو SPDIF.

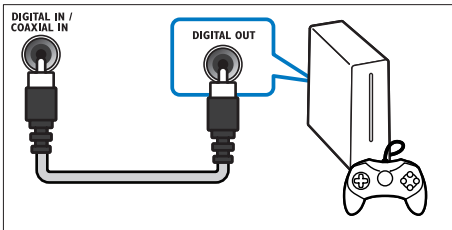
الموضع

ضع مضخم الصوت على بُعد متر واحد (3 أقدام) على الأقل من SoundBar. وعلى بُعد عشرة سنتيمترات من الحائط.

للحصول على أفضل النتائج، ضع مضخم الصوت كما هو موضح أدناه.

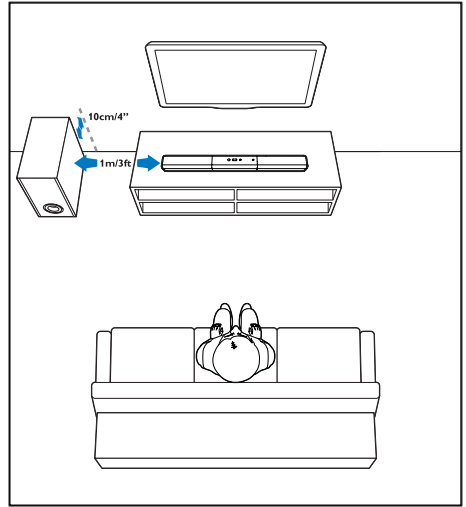
الخيار 2: توصيل الصوت عبر كبل محوري رقمي

جودة الصوت الأساسية



1

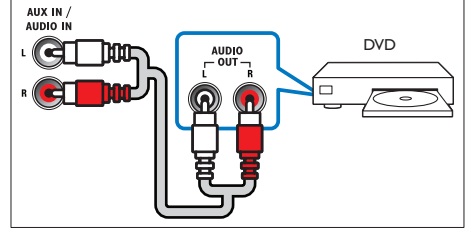
- باستخدام كبل محوري، قم بتوصيل الموصل COAXIAL على SoundBar بالموصل COAXIAL/DIGITAL OUT على التلفزيون أو جهاز آخر.
- قد يحمل الموصل المحوري الرقمي التسمية DIGITAL AUDIO OUT.



الخيار 3: توصيل الصوت عبر كبلات الصوت التماثلية

جودة الصوت الأساسية

1 باستخدام كبل تماثلي، قم بتوصيل الموصلات AUX على SoundBar بالموصلات AUDIO OUT على التلفزيون أو جهاز آخر.



4 استخدام SoundBar

المعادل

غَيّر إعدادات التردد العالي (الطنين الثلاثي) والتردد المنخفض (الجهير) على وحدة SoundBar.

1 اضغط على TREBLE +/- أو على BASS +/- لتغيير التردد.

لـ تومض كافة مؤشرات المصدر على الوحدة الرئيسية مرتين لدى تعيين الطنين الثلاثي أو الجهير إلى الحد الأعلى أو الأدنى.

مشغل MP3

قم بتوصيل مشغل MP3 لتشغيل ملفات الصوت أو الموسيقى.

ما خُتاج إليه

• مشغل MP3.

• كبل صوت استيريو مقاس 3.5 ميليمتر.

1 باستخدام كبل صوت استيريو مقاس 3.5 ميليمتر، قم بتوصيل مشغل MP3 بموصل AUDIO-IN على SoundBar.

2 اضغط على AUDIO-IN.

3 اضغط على الأزرار الموجودة على مشغل MP3 لتحديد ملفات الصوت أو الموسيقى وتشغيلها.

يساعدك هذا القسم على استخدام SoundBar لتشغيل الصوت من الأجهزة الموصولة.

قبل البدء

- استعن بدليل البدء السريع لإجراء التوصيلات الضرورية أو قم بتنزيل دليل المستخدم من الموقع www.philips.com/support.
- قم بتحويل SoundBar إلى المصدر الصحيح للأجهزة الأخرى.

ضبط مستوى الصوت

1 اضغط على VOLUME +/- لرفع مستوى الصوت أو خفضه.

• لكتّم الصوت، اضغط على MUTE.

• لاستعادة الصوت، اضغط على MUTE.

• مرة أخرى أو اضغط على VOLUME +/-.

لـ تومض كافة مؤشرات المصدر على الوحدة الرئيسية مرتين لدى تعيين مستوى الصوت إلى الحد الأعلى أو الأدنى.

وضع الاستعداد التلقائي

لدى تشغيل الوسائط من جهاز متصل، يتحوّل SoundBar تلقائيًا إلى وضع الاستعداد إذا:

- لم يتم الضغط على أي زر لمدة 30 دقيقة، و
- لم يتم تشغيل صوت من جهاز متصل.

اختيار الصوت

يساعدك هذا القسم على اختيار الصوت المثالي للفيديو أو الموسيقى.

وضع الصوت المحيطي

اختبر تجربة الصوت الممتعة التي توفرها لك أوضاع الصوت المحيطي.

1 اضغط على SURR لتحديد وضع الصوت المحيطي.

• [Virtual Surround]: يوفر تجربة استماع

رائعة إلى الصوت المحيطي ويضيء مؤشر

SURR على الوحدة الرئيسية.

• [Stereo]: صوت استيريو ثنائي القناة، مثالي

للاستماع إلى الموسيقى.

تطبيق إعدادات جهة التصنيع

يمكنك إعادة تعيين SoundBar إلى الإعدادات الافتراضية التي تمت برمجتها من قبل جهة التصنيع.

1 في وضع كتّم الصوت، اضغط بسرعة على AUX مرتين.

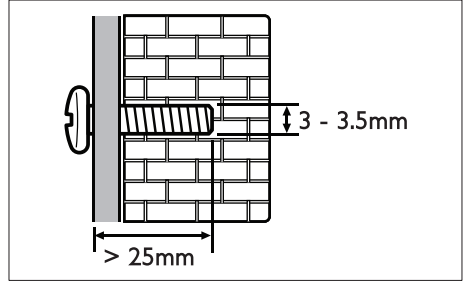
لـ تتم استعادة إعدادات جهة التصنيع.

5 دعامة التثبيت بالحائط

ملاحظة

- لا تتحمل شركة Koninklijke Philips Electronics N.V. أي مسؤولية في ما يتعلق بالتثبيت غير الصالح على الحائط الذي ينتج عنه حادث أو إصابة أو ضرر، في حال راودتك أي شكوك، فانصل بمركز Philips للعناية بالمستهلك في بلدك.
- قبل التثبيت على الحائط، تأكد من أن الحائط يستطيع تحتمل وزن SoundBar.

طول البرغي/قطره
بحسب نوع الحائط الذي قمنا بتثبيت SoundBar به، تأكد من استخدام البراغي الملائمة من جهة الطول والقطر.



للحصول على معلومات حول كيفية تثبيت SoundBar بالحائط، يمكنك مراجعة دليل البدء السريع.

6 مواصفات المنتج

- الأبعاد (العرض×الارتفاع×العمق): 240 × 165 × 295 مم
- الوزن: 2.6 كجم
- طول الكبل: 3 أمتار

ملاحظة

- مواصفات المنتج وتصميمه عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق.

بطاريات جهاز التحكم عن بعد

- CR2025 × 1

المكبر

- قدرة الإخراج الإجمالية: 60 واط RMS (+/-) 0.5 ديسيبل. نسبة التشويه التوافقي الكلي (THD) (10%)
- استجابة التردد: 20 هرتز-20 كيلوهرتز / ± 3 ديسيبل
- نسبة الإشارة إلى الضجيج: < 65 ديسيبل (CCIR) / (A-weighted)
- حساسية الإدخال:
 - AUX: 2 فولت
 - AUDIO-IN: 1 فولت

الصوت

- إدخال الصوت الرقمي S/PDIF
- محوري: IEC 60958-3
- بصري: Toslink

الوحدة الرئيسية

- وحدة التزويد بالطاقة: 220-240 فولت~؛ 50 - 60 هرتز
- استهلاك الطاقة: 30 واط
- استهلاك الطاقة أثناء وضع الاستعداد: ≥ 0.5 واط
- معاوقة مكبر الصوت: 6 أوم (مكبر صوت عالي التردد). 4 أوم (مضخم صوت)
- استجابة التردد: 160 هرتز-20 كيلوهرتز
- الأبعاد (العرض×الارتفاع×العمق): $800 \times 75.6 \times 52.4$ مم
- الوزن: 1.2 كجم

مضخم الصوت

- المعاوقة: 8 أوم
- مضخمات مكبرات الصوت: مضخم 130 مم (5.25 بوصة)
- استجابة التردد: 45 هرتز-200 هرتز

7 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تحذير



- خطر حدوث صدمة كهربائية. لا تعتمد أبداً على إزالة الغلاف الهيكلي للمنتج.

لكي يبقى الضمان صالحاً، لا تحاول إطلاقاً إصلاح المنتج بنفسك.

إذا واجهت مشكلة ما أثناء استخدام هذا المنتج، فتتحقق من النقاط التالية قبل طلب الخدمة. وفي حال استمرار المشكلة، يمكنك الحصول على الدعم من الموقع www.philips.com/welcome.

الوحدة الرئيسية

- الأزرار الموجودة على SoundBar لا تعمل.
- افصل SoundBar عن وحدة التزويد بالطاقة لدقائق معدودة، ثم عاود توصيله.

الصوت

- لا صوت يصدر من مكبرات صوت وحدة SoundBar.
- قم بتوصيل كبل الصوت من وحدة SoundBar بالتلفزيون أو أجهزة أخرى.
- أعد تعيين وحدة SoundBar إلى إعدادات جهة التصنيع.
- على جهاز التحكم عن بعد، حدد إدخال الصوت الصحيح.
- تأكد من عدم كتم الصوت في وحدة SoundBar.
- صوت أو صدى مشوه.
- إذا كنت تشغل الصوت من التلفزيون عبر وحدة SoundBar، فتأكد من كتم صوت التلفزيون.

يحتوي هذا القسم على الإشعارات القانونية وإشعارات العلامة التجارية.

التوافق



يتوافق هذا المنتج مع متطلبات تداخل ترددات الراديو الخاصة بالمجموعة الأوروبية.

العلامات التجارية



تم التصنيع بموجب ترخيص من قبل Dolby Laboratories. إن Dolby ورمز double-D هما علامتان تجاريتان لـ Dolby Laboratories.

Philips Consumer Lifestyle

HK-1242- HTL2150/12

(Report No. / Numéro du Rapport)

Year 2012

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

(brand name, nom de la marque)

SOUNDBAR SPEAKER

(product description, description du produit)

HTL2150/12

(Type version or model, référence ou modèle)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN60065:2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2011

EN 55013:2001+A1: 2003+A2: 2006

EN 55020:2007+A11:2011

EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN61000-3-3:2008

EN50564:2011

EN62311:2008

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

2006/95/EC (Low Voltage Directive)

2004/108/EC (EMC Directive)

2011/65/EU (RoHS Directive)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/1275/2008

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

DEKRA

CB

The Notified Body performed

(L'Organisme Notifié)

(Name and number/ nom et numéro)

(a effectué)

(description of intervention /

description de l'intervention)

NL-24698

And issued the certificate,

(et a délivré le certificat)

(certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, Netherlands, October 23, 2012

(place, date / lieu, date)

A. Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HTL2150_12_UM_V2.0

